

台語文學觀察

◎林央敏

戰後的這一波台語文學運動到公元二〇〇〇年為止，將近二十年時間，大致已完成理論的建構和作品的雛形了。這期間最大的影響，在政治上是促成國民黨官方解除對台灣人母語的壓抑，一九八七年官方正式行文解除學生講「方言」的禁制和處罰，同時放寬電視媒體對台語節目的限制。而在文學上，經歷一九八九年到一九九一年間的台語文學論戰後，台灣文學界對台語創作的態度開始由排斥變為接受，此後台語文學似乎獲得了生機，開始蓬勃發展，作品也多元化起來。

自一九九一年後，台語作品集及台語刊物的數量逐年增加，到了一九九八年似乎到了現階段的飽和點，此後這兩種出版品都維持在十種左右。二〇〇〇年這一年中，仍繼續出刊的台語小眾刊物有《島鄉》、《菅芒花》（分文學綜合雜誌與詩刊兩種）、《台文通訊》、《台文罔報》、《掖種》、《時行》、《蓮蕉花》等八種，前二者偏重文學創作，其他則屬綜合性的台語園地。十年來，除了部份本土性較強的報刊肯接納台語文學發表之外，這些台語刊物便是大多數台語寫作者發表的最主要園地。由於台語文的復興尚處提倡階段，

投入台語寫作的人少，肯投入台語創作的作家更少，因此這些刊物的內容過去較少純文學的作品，或者所轉載的作品大多文學性低，以致這類台語刊物曾被排斥之士譏為「只有台語，沒有文學」。但這一年，我發現這些刊物都不約而同的增加了文學部分的篇幅，作品的文學水準也提高不少，顯示台語文界的文學人口成長了許多。

在這些純台文刊物中，陳金順主編的《島鄉台語文學》和方耀乾主編的《菅芒花詩刊》成果最豐碩。《島鄉》並在世紀末製作台文刊物首次策劃編輯的《世紀尾台語小說展》，一口氣發表四個短篇，較重要的有老手陳雷的「The Unspeakable」，以表現主義的手法反映台灣人在白色恐怖下，失去言論自由、思想自由的痛苦，外來政權的殖民統治，迫使台灣人



二〇〇〇年中仍持續出刊的台語小眾刊物（陳文發攝影）

形同啞口，連說母語都會遭到折磨；另外青年女作家王貞文繼三年前發展小說〈天使〉引起矚目之後，這年也發表一篇以異國為背景的基督教文學作品〈一個熱天 e 公墓〉，詠讚人類無私的愛就是神之博愛；又近幾年在中文寫作方面已經顯露頭角的青年作家胡長松此時也正式跨足台語寫作，首次發表的台語小說〈茄仔色的金龜〉這一篇，表現人性中善與惡、黑與白的對抗。由王貞文和胡長松兩人過去至今的作品來看，兩人應是目前台文界新生代作家中最具潛力的兩位小說家，相信進入廿一世紀後，必有更多更優秀的作品現世。至於《菅芒花詩刊》是今年中篇幅最大的一本台語文學期刊，九月底出版的革新號第一期即收錄十七位老中青三代詩人的一百首新作，集中佳作不少，值得品賞。

除了台文刊物外，這年中對台語文學貢獻最多的中文文學刊物，要屬宋澤萊主編的《台灣新文學季刊》，這本厚厚的文學雜誌雖以中文作品為主，但每期刊登的台文作品質與量都不遜純台文的刊物。每



二〇〇〇年成果最豐碩的台文刊物
(陳文發攝影)

期都固定訪問台語文學的名家並登載一些詩文，對新人的挖掘與鼓勵也不遺餘力，二〇〇〇年秋季號（第十六期）更以六十七頁製作《台語文學創作專輯》，發表胡民祥的隨筆散文《茱里鄉記事》和陳雷的中篇小說《鄉史補記》，這兩位作者都是旅居海外的台語文學先進，《茱里鄉》系列作品內容兼具感性與知性，可說是台語隨筆文的一種典範。《鄉史補記》好像一篇稗官野史的小說，內容從一九五〇年代的白色恐怖高壓統治倒溯到平埔族祖先被滅族的古早年代，古事、人物容或虛構，但卻是台灣歷代外來統治集團極力掩飾的眞史，以小說筆法寫來，益形彰顯它的「眞實性」。

至於台語文學的書籍方面，二〇〇〇年出版的新書反而遜於前一、二年，我想主要原因是各縣市文化中心和民間人士對於台語文學的整理、編輯工作，大多集中在一九九五年到一九九九年間告一個段落了，多位「老前輩」也無新書，因此二〇〇〇年官方出資、印行和私人出版的新書就少了。於是這年中，個人所知只有九本新作，包括：

詩集：

張春鳳著《愛di土地發酵》。收錄六十首新舊詩作。詩作視野寬。具開拓性。

藍淑貞著《思念》，收錄約八十首詩。本書佳作多，質感皆佳，足見作者擅於意象語言的營造。

陳金順著《島鄉詩情》，收錄七十二首。作者台灣意識強，文字樸素而言之有物，不會故弄現代詩的文字遊戲。

陳正雄著《故鄉的歌》，收錄六十

首。描寫嘉南平原的風景。

散文集：

張春鳳著《雞啼》，收錄二十八篇。描景寫物或抒情，記錄生活。

陳明仁著《Pha荒e故事》，收錄三十八篇。述說一些五〇、六〇年代的農村故事。

另有兩冊並不屬於文學或不以文學為主的雜論文集：簡忠松的《愛河》和董峰政的《母語是文化的源頭》。

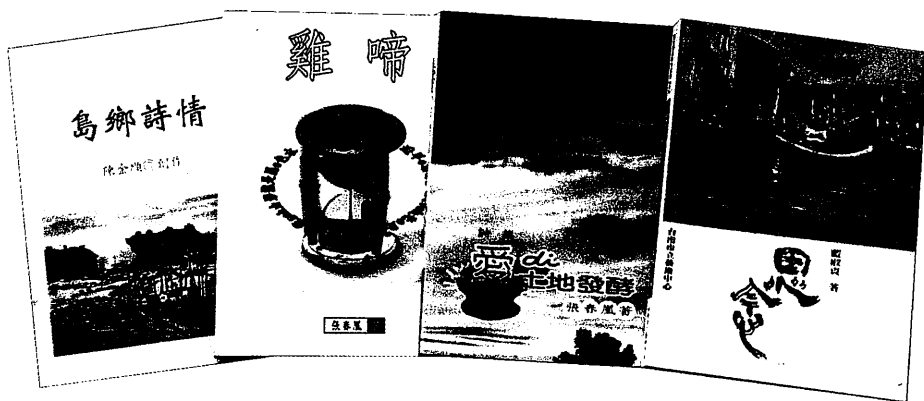
此外汪其楣的劇本《一年三季》這齣戲應該也可以歸為台語文學。雖然戲文中的動作說明文字是中文，但僅是少數，寫南台灣一個小人物的奮鬥旅程。

值得一提的是這年裡，鄭良偉、曾金金、李櫻、盧廣誠等學院人士合編了一冊《大學台語文選作品導讀》，是一本教科式的合集，包括詩、散文、評論、諺語等文體，分屬二十六課。台語文學的作品在最近十年中曾陸續被引進大學，成為文學系學生的選讀科目，但被有系統的編成大學

教科書，這一冊應是第一本。以前版本眾多的「台語讀本」都只注重在小學層次的基礎學習，這本合集將之提升到大學層次，對於台語文學的欣賞與寫作會有較大的幫助。

文學，特別是詩，經常與音樂相結合。近年不少台語詩被音樂家寫成藝術歌，而提昇並豐富了台語歌曲的藝術層次。在詩歌交會這方面，理所當然的，台語詩會比中文詩更受到台灣音樂家的青睞。這年中，最大型的一支曲子是音樂家柯芳隆先生創作的〈二〇〇〇年之夢〉，便是根據本年林央敏的一首台語詩〈希望的世紀〉所寫成，這首對台灣有謳歌、有感傷、有期望的三章詩節，恰好做為〈二〇〇〇年之夢〉三個樂章中大合唱的歌詞，唱出台灣人的新世紀之夢。巧合的是這一年中，民進黨正副總統候選人陳水扁、呂秀蓮以「有夢最美，希望相隨」的訴求贏得選舉，完成台灣首次政黨輪替。二〇〇〇一年起，官方將開始在中小學實施台語（和其他台灣人母語）教育，要是

這項母語教育能因政黨輪替而得到落實，那麼台語文學的未來也會是一個充滿希望的世紀。



二〇〇〇年出版的台文著作（陳文發攝影）